

July 19, 1986

Memorandum of Conversation between Arnaldo Ochoa, Polo Cintra Frías and Konstantin Kurochkin

Citation:

"Memorandum of Conversation between Arnaldo Ochoa, Polo Cintra Frías and Konstantin Kurochkin", July 19, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.umd.edu/document/118087>

Summary:

General Arnaldo Ochoa was Cuba's deputy minister of defense in charge of military missions abroad; General Polo Cintra Frías was the head of the Cuban Military Mission in Angola; General Konstantin Kurochkin was first deputy head of the Main Directorate of Personnel of the Soviet General Staff and a former head of the Soviet Military Mission in Angola.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

JL 19, 1986

CONVERSACION SOSTENIDA, POR LA PARTE CUBANA LOS GENERALES DE DIVISION -
ASNALDO OCHOA Y LEOPOLDO CINTRA FRIAS, GENERAL DE BRIGADA GUSTAVO FLEI-
TAS Y EL CORONEL ALMAGUER CON EL CORONEL GENERAL KONSTANTIN KUROCHKIN Y
OTROS ESPECIALISTAS SOVIETICOS EL DIA 19 DE JULIO DE 1986

Gral Konstantín : No el sustituto si no el que lo va a sustituir.

Gral Polo : Sí, en el mio.

Gral Konstantín : Y ahora ?.

Gral Polo : No, ahora está aquí paseando, no, él se va otra vez - para Cuba y este otro compañero es el Coronel Almaguer de la Secretaría del Ministro de las FAR, trabaja en el cuarto piso y trabaja conjuntamente con los compañeros, así que esa es la introducción, el compañero - Ochoa quería hablar con el compañero Konstantín, dar algunas ideas que nos trae de Cuba y aquí hemos convocado la reunión para eso.

Gral Konstantín : Estoy a su disposición, pero él, siempre es el jefe - suyo, no es que quiera escapar, es que es suyo.

Gral Polo : Ya le dije que quería tenerlo por aquí un rato. Sí, - pero estoy al irme de vacaciones, no sé.

Gral Konstantín : Cuando juntos acabemos la operación vamos a salir de vacaciones, sólo así sin acabar la cosa. Porqué va a estar cargando eso a su Sustituto ?.

Gral Polo : Podemos hacer como lo hizo Konstantín a Leonid, el - compañero Konstantín le dejó todo planificado de Cazombo, y casi un año después ya Cazombo está en nuestras manos, así que yo puedo hacer igual, podemos - hacer eso, planificar.

Gral Konstantín : Cómo se siente Raúl ?.

Gral Ochoa : Quiero trasmitirle precisamente un fuerte abrazo en saludo de Raúl él me encargó expresamente y desearle muchos éxitos.
Quiero trasmitirle algunas ideas sobre las futuras, - operaciones, nosotros, me refiero al EMG nuestro y al Ministro se ha hecho un estudio bastante profundo so-

bre la situación y yo diría que están en discrepancia después de esto y digo concretamente:

La conclusión que se llegó es que nosotros consideramos que la situación no es conveniente llevar a cabo estas acciones en dirección de MAVINGA.

Dada la situación actual la presencia de los sudafricanos en este territorio, y todos estos problemas que existen y que seguro que conocen mejor que yo porque es conocedor, la primavera que viene es cerca y además nosotros consideramos que hacer la operación aquí, no será tan difícil hacerla como mantenerla.

Gral Konstantín : Claro, yo estoy de acuerdo.

Gral Ochoa : Quería contactar otro problema porque bueno, similar a esta operación se estaría preparando, yo diría desde Moscú para poder asegurar, si no, no se puede asegurar en una palabra consideramos que sería más útil concentrar las fuerzas en resolver la situación de - MUNHANGO que habría que ver de donde sacan las fuerzas, porque nos parece que hacen falta varias brigadas para resolver esto, dada la concentración que ha hecho la UNITA en este territorio, no sería fácil hacer la operación... en concreto este es el criterio nuestro, posterior a esto seguir analizando qué tipo de operación debemos ir llevando a cabo, es decir que esté en manos del país resolver esto por supuesto con la ayuda seguir fortaleciendo las FAPLA y en específico la 6ta y la 3ra Región Militar, que nos permitan posteriormente llevar operaciones más profundas, Nosotros estamos convencidos de la importancia que tiene el problema es posibilidades reales y mantener la operación, estamos convencidos de que el día que hagamos esto, Polo es el fiel defensor que el día que hagamos esto la UNITA se va a ver en una situación realmente muy difícil, pero aunque por lo menos en este año no hay condiciones hay serios problemas con el -

combustible. Este es el criterio principal que que -
ríamos ver con él, que estoy seguro que él está con-
vencido de esto, porque él lo conoce mejor que yo. O
sea esta es la primera cuestión, resolver esto y ana-
lizar qué vamos a seguir haciendo.

Gral Konstantín : Durante cuánto tiempo el compañero va a estar por -
aquí.

Gral Ochoa : El día 31 o primero por ahí.

Gral Konstantín : El compañero Plo, en breves palabras explicó la si-
tuación actual, el cual yo lo seguí atentamente, tam-
bién explicó esta situación, conjuntamente con el -
compañero N'DALU vamos a analizar y estudiar la si-
tuación, la próxima semana ya tendremos claro, que -
hay que hacer después que yo vaya a MENONGUE y CUITO
CUANAVALÉ. Así yo comunicaré mi opinión al EM la -
próxima semana y a las personas que tienen que ver -
con esto.

Gral Polo : Ya él está trabajando en esto ?.

Gral Konstantín : Con detalles calculando todo, para tomar decisiones-
correctas. Mi opinión concreta son las siguientes.

Elaborar un plan de acción previo, ya Polo y yo esta-
mos de acuerdo que la gran agrupación del enemigo -
que se encuentra en MUNHANGO, ésta es una agrupación
que ha sido reforzada, que primero se consideró que-
había tres o cuatro bones ahora hasta ocho bones, y-
ellos se empeñan en mantener el nudo de comunicacio-
nes, que controlan las principales vías para su abas-
tecimiento. La misión principal aniquilar esta agru-
pación, crear una agrupación de fuerzas hasta tres -
brigadas, reforzando esta agrupación con todos los -
medios necesarios. El considera en la dirección CUI-
TO-CUANAVALÉ-MAVINGA no debe realizarse ninguna ope-
ración en estos momentos ya que no sería una cues-
ción decisiva.

6158

3114

Con anterioridad él habla de que va a informar la -
idea de las acciones que han conformado inicialmente-
también se habla de lo débil que está la Brigada 30.
Yo entiendo con relación a la ofensiva sobre MAVINGA,
puede ser realmente que en estos momentos no fuera -
oportuno realizar la operación contra MAVINGA. Por -
las informaciones con que contamos y la valoración -
hecha, seis Batallones subieron en dirección MUNHANGO.
A partir de eso puede ser efectivamente la operación-
sobre MAVINGA no tenga sentido, por lo que en reali -
dad no pueden llevarse a la práctica los acuerdos tri
partistas relacionados con esta situación. En Moscú.
No, yo creo que esta operación es necesaria llevarla -
a cabo en relación directa con otras operaciones, es-
to es fundamental. No sería incorrecto pensar que el -
grupo de fuerzas formado por la 45 BIL, la 39, la 1ra
Brigada 5, este grupo de brigada al mismo tiempo con -
el objetivo de cortar toda posibilidad al enemigo de -
trasladar su reserva del Sur, al Norte, y comenzar -
las acciones junto a las otras tres brigadas, y de -
acuerdo a la decisión del EMG no sería incorrecta tam -
poco a partir de CUITO-CUANAVALE realizar la ofensiva
reforzada pero el esfuerzo principal, hay que hacerlo
en el lugar indicado. Bueno esas son las ideas inicia -
les nuestras. Ahora en lo relacionado con la modifica -
ción de las operaciones en MAVINGA durante dos días -
atentamente en detalles nos ocupamos de la necesidad -
de la creación de la reserva de combustible, de las -
municiones y el traslado de la técnica que ha venido -
de la URSS que desde el mes de abril hasta el momento
suma mil millones de rublos. Gran cantidad de esa téc -
nica se haya todavía en LUANDA y tenemos que trasla -
darla y trabajar con ello todos los días, y en primer
lugar los medios de defensa antiaérea de las tropas.-
En lo referente a la acción de la aviación del enemi -
go en esta zona es poco probable. A las Brigadas que-

0158

se dirigen por esta región de LUCUSSE, aquí debemos -
esperar las acciones de la aviación sudafricana. Por-
eso cada brigada debe ser dotada de buenos medios de
defensa antiaéreo por eso hay que hacerle el énfasis-
en el traslado de los medios antiaéreos para las tro-
pas terrestres. Para que no sea como el año pasado -
que 4 ó 5 aviones sudafricanos decidieran la opera-
ción. Y si tomamos la decisión del envío de una o dos
brigadas tenemos que crear un buen sistema de defensa
antiaérea. Y debemos reforzar en estos momentos la -
defensa antiaérea de las tropas en general.

En el trabajo durante dos días con los Oficiales del-
EMG de las FAPLA, arribamos a la siguiente conclusión,
verdad para ello es necesario un trabajo tenso, noso-
tros tenemos que obligar a los angolanos a trabajar -
para el día 15 de agosto tener preparadas esas dos -
operaciones.

En lo relacionado con la operación de MUNHANGO las -
tres brigadas la 30, la 18 y la 150 y con esas tres -
brigadas salir para estas líneas y coordinar ello con
N'GONGO. Estas son las ideas compañeros. En conjunto-
estamos de acuerdo con ustedes. Esto será trabajoso.

Ahora surge el problema del abastecimiento, estamos -
en el período seco para ello hay que ver el problema-
de la pista de LUCUSSE, su ampliación. En estos momen-
tos pueden recibir los AN-26 pero sería deseable que
pudieran recibir los AN-12. El largo de la pista para
ello debe ser de 2,500 Mts y sería bueno resolver ese
problema.

Es muy importante asegurar las brigada durante la -
ofensiva. Supongamos que tengamos limitaciones con la
distancia de 20 Kms y comenzar este asunto sobre la -
agrupación de tropas del enemigo, para eso es necesari
o comenzar aquí, aquí...(se indica en el mapa). Y -

0158

3/12

aniquilar las bases de retaguardia del enemigo, para lanzar después el golpe principal. Es necesario introducir en el trabajo a los angolanos y por supuesto lo fundamental es que trabajen. En lo referido a incorporar una u otra brigadas más.... sólo la 37 brigada.

Gral Polo : La 37 Brigada es necesario abastecer... proponemos la 1ra Brigada.

Gral Konstantín : También tenemos la Brigada 32 y 54, la Brigada 54 tiene capacidad combativa pero tenemos que ver cómo reforzar la brigada 54 para aumentar sus fuerzas, darle completamiento y plantearle las misiones y de esta manera podemos operar sin sacar las brigadas que tienen misiones ahí. Que lo que yo señalo. Vamos a ver.

Gral Ochoa : Bueno, cuántas brigadas habria aquí ? . Además de las tres que hay. El propone traer otra brigada para operar contra esta agrupación.?

Gral Polo : Usted propone traer tres brigadas más ?.

Gral Konstantín : No, nosotros tenemos tres brigadas, 18, 30, 150, yo propongo dos brigadas más, crear una agrupación de cinco brigadas, la 54 que se encuentra allá y hay que completarla y la 37 brigada de la cuarta región militar.

Gral Polo : Podemos llegar al siguiente acuerdo aproximadamente, primero resolver la situación en MUNHANGO.

Gral Konstantín ; Resolver es lo que es necesario. Si nosotros no comenzamos la operación aquí, aquí el enemigo

Gral Polo : Que me deje hablar, yo sé que el quiere tomar MAVINGA y JAMBA, yo también. Primero yo creo Konstantín que debemos concentrarnos a ver cómo resolvemos el problema aquí en MUNHANGO donde juega un papel fundamental la aviación.

Gral Konstantín ; Correcto.

Gral Polo : Y tal vez tenemos que ir llevando la situación muy de cerca, tal vez no haga falta ninguna otra brigada, - porque el sabe que cualquier situación aquí la resuelve la aviación, aviones tenemos suficientes, sólo hay un problema, el problema del combustible, si se garantiza el combustible tal vez hasta tres brigadas resuelven el problema. O sea el primer problema sería resolver esta situación, después del resultado de esto y - como queden las tropas y la situación que tenga el proprio enemigo, podemos pensar en lo que dice Konstantín. No cabe duda Konstantín desde el " punto de vista militar si nosotros hiciéramos esto fuera muy bueno.

Gral Konstantín : Sería magnífico.

Gral Polo : Tenemos que analizar la situación que tiene las tropas de completamiento, abastecimiento materiales, la época del año que es fundamental, las posibilidades de - cómo las vamos a abastecer, porque es un problema serio.

Gral Konstantín : Muy serio.

Gral Polo : Analizar esto porque no cabe duda que si nosotros llegamos aquí, ya que el enemigo por aquí no puede pasar, que se recuerde que esto fue una batalla histórica - "CANGAMBA", porque no pudimos llegar allí y esto no - nos puede pasar otra vez. Habría que ver cómo se abascen cómo estan los caminos, la época del tiempo, o sea me parece que primero concentrarnos aquí MUNHANGO Konstantín, a la vez como se vaya produciendo esto y realizando, vamos apreciando, y analizando la otra variante. A mi me gusta la idea esta pero lo que tenemos - que analizar no es si me gusta o no, si no qué posibilidades tenemos, no puede haber una derrota porque - eso sería desastrozo. Esta idea a mi me gusta bastan-

te, porque fue una idea mia, no se si él se recuerda. Yo creo que esto se puede hacer y se le corta también el abastecimiento, o sea que tendríamos cortado el abastecimiento por aquí, más por aquí. Ahora me parece que para hacer esto, tal vez haria falta otra unidad por aquí que habria que analizar. O sea yo no estoy en contra de esto ni de esto, si no lo que hay que analizar las posibilidades y la época del año, porque hay que completar y el personal que está saliendo de los centros de estudio no tienen la preparación que nosotros deseamos. Nosotros sabemos que el aseguramiento en la 3ra Región, es fácil y lo estan haciendo los compañeros soviéticos en sus aviones. En municiones, en víveres, en medicamentos, en ropas. Hay que analizar si para esa época tienen el transporte necesario si se resuelve el problema del combustible de aviación que es fundamental, si ya se han completado las unidades, la época del tiempo es fundamental. Yo creo Konstantín, y se lo digo de corazón que hay que pensar en todo este tipo de operación no más tarde de mayo, no quiere decir que yo quiera regresar a mayo de este año, ni quiero esperar al otro mayo, estoy buscando la época óptima para operar aquí, no quiere decir esto que estoy proponiendo para mayo... no, yo no sé pero estoy diciendo las condiciones óptimas que se daría, porque lo que si no podemos, como él conoce esta parte de CAZOMBO se ha estabilizado bastante, para esta fecha o para otra fecha podemos incluso disponer de otra brigada, aquí hay tres brigadas buenas, que se puede disponer de algunas de ellas y concentrar más fuerzas en esta dirección, pero aquí hay que buscar otra brigada, o sea que yo le iba a proponer concretamente, durante el curso de los primeros dias de esta semana, tal vez el lunes analizar concretamente la situación esta con los angolanos... vamos juntos.

Gral Konstantín : Muy bién, bueno Polo quedamos en eso.

Gral Polo : Analizar eso aquí, reunión con los angolanos y después ver qué hacemos.

Gral Konstantín : Está bién, de acuerdo.

Quiero decir una cosa, Usted conoce mejor que yo las condiciones meteorológicas, Usted sabe que las lluvias comienzan a partir del 1ro de octubre. O sea que si no están preparadas las condiciones para el 15 de Agosto, solo contamos con un mes para la realización de las operaciones, a partir de aquí hace toda una serie de consideraciones, de que no quiero situar la tarea combativa a profundidad por eso, pero termina con la necesidad de analizar la situación. Vamos a hablar con el compañero Vietnam. En la que se refiere aquí una brigada, tenemos tres brigadas, la 36 brigada, la 17, ahora, aquí para mí entender la agrupación tiene 4 Batallones o tres, por supuesto tenemos que poner a operar todas las unidades, vamos a analizar. Bueno nosotros haremos una proposición con toda la documentación, ustedes informarán al EMG de las FAR, yo informaré al mio. De acuerdo.

Gral Polo : De acuerdo. Primero nosotros informamos a CUBA y después a los angolanos. Però primero hay que resolver Konstantín MUNHANGO, que es lo que está peligrando ahora.

Gral Konstantín : Yo estoy de acuerdo.

Gral Ochoa : Una cuestión a mi me preocupa esperar tanto en esta situación.

Gral Konstantin : NO, No, ahora tenemos que asegurar el apoyo de la aviación y el aseguramiento de estas tres brigadas.

Gral Ochoa : Por aquí está la 30 Brigada que hace tiempo está sola las otras dos estan como a 40 Kms de ahí. Yo si no - creo que estas tres brigadas van a resolver el problema, yo considero que aquí no alcanzan las fuerzas,

Gral Konstantín : Vamos a verlo en el lugar.

Gral Ochoa : Yo propongo de todas formas cuando vayamos allá el - lunes a analizar esta situación en concreto.

Gral Konstantín : Qué reservas de combustible tenemos que crear principalmente la necesidad de preparar las pistas en BIE - para recibir los aviones de carga, los aviones MIG-21 rebasificarlos. Discutimos esta cuestión. Yo conosco al compañero Iko Carrera, hablamos con él, pero él - está frenando todo eso.

En los encuentros con el Presidente yo le hablé muchas veces de eso y la actitud de Iko Carrera es conocida- él se pone de acuerdo con todas las proposiciones pero no ayuda en nada.

En lo relacionado con el mando y la dirección de la - fuerza aérea eso va a tener mucha importancia, como antes hemos tenido muchos problemas cuando no hemos - tenido una dirección acertada y clara de la aviación. En los puestos de Mando de la fuerza aérea yo puedo - colocar mis generales, para tomar todo en nuestras manos, para que haya dirección de la aviación. Si no hacemos eso. Pues ellos no son capaces de hacerlo ni quieren, nosotros hicimos todo lo necesario contando las colum - nas de transporte a través de SAURIMO para LUENA, las posibilidades de nuestra aviación de transporte militar. Podemos crear las reservas necesarias de combustible allí. Nosotros tomamos en cuenta que el consumo va a ser 65 Mts por día, dos veces más. Podemos garantizar con los transportes creados un mes de reservas- de combustible en MENONGUE. Ustedes tienen posibilidades, Tienen un Batallón. Compañero Polo.

- Gral Polo : Esta es la petición de Leonid o de Konstantín. Qué es lo que quiere Konstantín.... el traslado de los tanques está bien, qué más.
- Gral Konstantín : A mi me preocupa también la base aérea de LUANDA. - hay mucha concentración de medios ahí. Con unos lanza granadas se puede hacer perder mucho material debe ser acelerada la construcción del Taxiguey.
- Gral Polo : Estamos en eso, están trabajando dos turnos.
- Gral Konstantín : Está bien.
- Gral Polo : Yo creo que dentro de 15 días, ya está más del 50 %, - que se puede parquear allí los IL-76. El no lo ha visto, lo voy a llevar por la obra el lunes para que vea. - Dentro de 15 días los tres IL-76, estamos haciendo una plazoleta para parquear además 6 AN-12 para que además el IL-76 no tenga más problemas.
- Gral Konstantín : De todas maneras los AN-12 más tarde o más temprano tendremos que sustituirlos, pues su producción industrial no existe y se sustituirán por IL-76.
- Gral Polo : Pero además Konstantín, sabe que le estamos haciendo las pistas para los IL-76.
- Gral Konstantin : Ahora nosotros nos intranquiliza que hay que pensar en el futuro necesariamente, ahora LUENA no puede recibir los IL-76, tenemos que poner más en el acabado de asfalto....
SAURIMO, LUBANGO también, por todas las partes que vuelan los AN-12 volarán los IL-76.
- Gral Polo : Están en el plan Konstantín, está en plan, el año que viene comienza el trabajo.
El año que viene Konstantín., MENONGUE lo estamos reparando dentro de un mes y medio queda completo, HUAMBO

dentro de un mes, BIE dentro de un mes y medio, después vamos para SAURIMO, estamos haciendo una MATALA, se va a terminar la que él dice en LUENA. Hay que arreglarle un Km más para se tiren los IL-76.

Gral Konstantín : Ahora con los IL-76 podríamos trasladar combustible hasta 30 M³. Pero tenemos que planificar los vuelos para SAURIMO porque LUENA no puede recibirlo. Tenemos los tanques del hércules y puede ser que pueda ser montado en el IL-76, o sea que un IL-76 sea reequipado para el transporte de combustible. Los Generales del EMG están viendo este problema. Tal vez lo consigamos. Dicen que son sistemas muy buenos de fabricación francesa. Nosotros tenemos.

Gral Polo : Pero eso no sirve, se mueve mucho es el de plástico. Vamos bien Konstantín, lo que hay que apurarse. Cuando Konstantín se fue CAZOMBO estaba en manos de la UNITA, y ya está en nuestras manos.... jarana. Pero mire ya esto está estabilizado pero eso es muy bueno, este pedazo que está aquí, que estaba en manos de la UNITA es más grande que CUBA... jarana. Estamos bien, con la UNITA no podemos acabar en un año. Yo le hacía un cuento a Konstantín una vez en un puente en cuestión de cinco o seis horas nos mataron 20 compañeros, como estaba la situación aquí, estamos defendiendo la capital. No sabíamos a veces qué hacer, pues todos los días 10-12 ataques en lugares que duraban los combates dos o tres días. En lugares importantes.... dos años atrás esto estaba difícil.

Gral Konstantín : Bueno, cuándo es el encuentro, cuándo piensa volar el compañero General Ochoa.

Gral Polo : El 24 por la tarde, el problema es que vamos a hacer una visita por todas las unidades.

Gral Ochoa : Debemos vernos después que termine el recorrido.

Gral Polo : Pregunta a Konstantín, cuándo termina el recorrido.

Gral Konstantín : El jueves,

Gral Polo : El 24 por la tarde.

Gral Konstantín : Está bién, a las 1700 horas.

Gral Polo : Una pregunta, Usted va a participar en el seminario.

Gral Konstantín : Esto no es agradable., no estoy preparado.

Gral Polo : Está bién, está bién. Cuándo se va a reunir con el -
Presidente.

Gral Konstantín : Ahora no puedo decir nada concreto, nosotros vinimos-
con indicaciones concretas de que primero coordináramos
con ustedes.

Gral Polo : No, porque a veces él trae problemas concretos de Mos-
cú.

Gral Konstantín : Que su misión es analizar todos los problemas concre-
tos y elaborar las recomendaciones a partir de ellos-
y si el compañero Pedalé me invitara, yo le informaré
de la misión, tal vez vamos juntos.

Gral Polo : El va a tener una reunión con nosotros para analizar-
las cuestiones sobre la operación de MUNHANGO.

Gral Konstantín : Cuándo ?.

Gral Polo : No sé, él nos habló sobre eso.

Gral Konstantín : Bueno está bien, estamos preparándonos para eso, para
tener ante el Presidente una línea concreta.

Bueno es todo compañeros.